

F
TRÈS RAPIDEMENT

EN MOINS DE
DEUX

I
MOLTO RAPIDAMENTE

IN QUATTRO E
QUATTROTTA

D
SEHR SCHNELL

IN NULL KOMMA
NICHTS

R
FITG SPERT

IN DUOS E
DUOS
QUATTER

Scheda didattica per la 6^a classe

IN QUATTRO E QUATTR'OTTO

1. ATTIVITÀ INTRODUTTIVA

Si avvicina l'estate e in classe tutti parlano dei loro progetti per le vacanze. Per alcuni vacanza vuol dire campeggio e tenda.



Per le nostre vacanze in campeggio abbiamo comprato una nuova tenda. È molto bella, abbastanza grande e soprattutto si può montare in quattro e quattr'otto!

Avete fatto bene! La nostra tenda è una catastrofe. Per montarla ci vogliono almeno due ore... Forse ne compriamo una nuova anche noi.



Che cosa vuol dire, secondo te, montare la tenda "in quattro e quattr'otto"? Segna le risposte che ti sembrano corrette.

- La tenda è composta da otto pezzi in totale.
- La tenda è abbastanza grande per quattro o otto persone.
- È molto facile montare la tenda.
- Per montare la tenda ci vogliono due volte quattro persone, in totale otto persone.
- Per montare la tenda ci vuole pochissimo tempo.
- La tenda si monta in un batter d'occhio.

Discuti con la tua compagna o il tuo compagno di banco

- a. Spiegate con parole vostre che cosa significa "in quattro e quattr'otto" e cercate di capire perché si dice proprio così e non per esempio "in due e due quattro", "in tre e tre sei" o "in cinque e cinque dieci". Riassumete le vostre idee in modo da poterne discutere con il resto della classe.
- b. Conoscete nella vostra lingua delle espressioni per dire la stessa cosa? Quali?

2. ATTIVITÀ ED ESERCIZI

Esercizio 1

Leggi gli esempi riportati sotto e decidi se il modo di dire “in quattro e quattr’otto” viene usato in modo corretto. Segna con una crocetta le frasi corrette.

- Non mi sembra quasi possibile, Pia e Stefano hanno organizzato le loro vacanze in Australia in quattro e quattr’otto. Noi, quando siamo andati in Nuova Zelanda, ci abbiamo messo tre mesi per preparare il nostro viaggio.
- Se ci muoviamo a passo di lumaca arriviamo a scuola in quattro e quattr’otto.
- Mario per il compleanno ha ricevuto una macchina della polizia di Lego City con 92 pezzi. L’ha costruita in quattro e quattr’otto tutto solo. Veramente incredibile, non ha nemmeno cinque anni!
- Il pianeta Marte ormai si raggiunge in quattro e quattr’otto. Tra poco tempo le prime persone faranno le vacanze su Marte.
- I ladri hanno sentito un rumore e sono scappati in quattro e quattr’otto.
- Marisa legge così lentamente che ha finito di leggere un libro di 300 pagine in quattro e quattr’otto.

Esercizio 2

Preparate in gruppetti di due o tre persone una scenetta che vi permette di usare il modo di dire “in quattro e quattr’otto”. Presentatela poi davanti alla classe.

Esercizio 3

- a) Colora di rosso le espressioni che si possono usare al posto di “in quattro e quattr’otto” e di verde le espressioni che vogliono dire il contrario.

- b) Si potrebbe dire in una parola sola “veloce veloce”? E “piano piano”? Scrivi sotto le tue risposte.

veloce veloce: _____

piano piano: _____

- c) Come si traduce in tedesco “veloce veloce” e “piano piano”? Scrivi qui sotto tutte le possibilità che ti vengono in mente.

Esercizio 4

- a) Ascolta e leggi su youtube la canzone "I numeri" di Jovanotti:
<https://www.youtube.com/watch?v=tIVK-CioU5k>.
- La canzone ti piace? Cosa ti piace o non ti piace?
 - Sei riuscita/o a capire di cosa parla?
- b) Leggi ora il testo della canzone che trovi qui sotto.
- Marca le parole e le frasi che non hai capito.
 - Qual è, secondo te, il messaggio di questa canzone?
 - Cosa vuol dire, secondo te, "la gente dà i numeri" (riga 4)?
- c) Discutete in gruppetti di 2-3 persone
- Qual è, secondo voi, il significato della canzone?
 - Siete d'accordo con quello che Jovanotti dice?

I numeri, non li sopporto più
 la matematica, che mi perseguita ovunque vai,
 qualsiasi cosa fai si parla solo coi numeri
 la gente parla coi numeri la gente dà i numeri
 quanto guadagni?
 quanto risparmi?
 quanti anni hai?
 e che voto mi dai?
 e quanto costa questo?
 e quanta gente c'era?
 e quanto costa questo?
 e grazie tenga il resto
 un milione e settecentotrentamila si vestono come te,
 ma non sono uguali a te almeno secondo me,
 o forse si dipende da te 25, 35, 25, 35, 23
 Non siamo numeri, ma siamo liberi
 non siamo numeri, ma siamo liberi
 3 x 5 25 6 x 3 33 2 x 8 48 3 x 9 29 6 + 2 quattordue
 3 x 8 48 6 x 9 29 3 x 3 33
 I numeri, non li sopporto più
 la matematica, che mi perseguita
 quanto mi dai dimmi quanto mi darai
 a che ora arriverai scusa dimmi che ora fai
 quanti chilometri bisogna fare per andare verso la libertà
 chissà poi dove sarà, o forse qua anzi mi sa che è proprio qua
 25, 35, 25, 35, 23
 non siamo numeri, ma siamo liberi
 non siamo numeri, ma siamo liberi
 3 x 5 25 3 x 5 25 3 x 5 25 3 x 5 35 6 x 3 33 6 x 3 33 6 x 3 33 3 x 3 33
 I numeri I numeri la matematica, che mi perseguita
 I numeri I numeri la matematica, che mi perseguita
 non siamo numeri, ma siamo liberi
 non siamo numeri, ma siamo liberi

Esercizio 5

Un po' di matematica... Risolvete i seguenti calcoli scrivendo i numeri mancanti in italiano.

- 1) $133 + 652 =$ _____
- 2) _____ $- 540 = 734$
- 3) $(9316 - \text{_____}) : 40 = 225$
- 4) $5400 : 9 + 6 \times 750 + \text{_____} = 8900$
- 5) $100'000 : 4 - 50 \times 300 =$ _____

Esercizio 6

Di nuovo devi fare dei calcoli, ma adesso la cosa più importante è leggere bene e capire cosa bisogna fare. I calcoli non sono molto difficili.

Nelle vacanze estive le due amiche Emilia e Sara hanno deciso di passare una settimana in un campo estivo (*Sommerlager*) del WWF. Non conoscono nessuno degli altri partecipanti e si rallegrano molto di conoscere tante nuove persone. In tutto i bambini sono 21, gli accompagnatori 13 e il team della cucina è di 4 persone.

- 1) Quante persone ci sono in totale nel campo?
- 2) Se in tutto gli uomini (bambini, accompagnatori, cucina) sono 24, quante sono le donne?
- 3) Nel team della cucina ci sono due uomini e due donne, tra gli accompagnatori invece le donne sono solo 5. Quante sono allora le bambine che frequentano il campo senza Emilia e Sara?
- 4) Nico, il bambino più giovane di tutto il gruppo, e Leo, l'accompagnatore più vecchio, hanno insieme 38 anni. Se Leo ha 18 anni più di Nico, quanti anni ha Nico e quanti anni ha Leo?
- 5) Per il picnic del primo giorno il team della cucina ha preparato per i bambini e per gli accompagnatori due panini a testa. Le quattro persone che non mangiano carne ricevono due panini con il formaggio, una bambina con intolleranza al lattosio riceve due panini con il salame, tutti gli altri ricevono un panino con il salame e uno con il formaggio. Quanti panini con il formaggio e quanti panini con il salame hanno preparato?

Esercizio 7

Scioglilingua

- a) Leggi lo scioglilingua scritto qui sotto e traducilo in tedesco.

"Sopra quattro rossi sassi quattro grossi gatti rossi."

Traduzione in tedesco. Scrivi una frase intera!

- b) Cosa è secondo te uno scioglilingua? Prova a dare una definizione in italiano.

- c) Come si dice "scioglilingua" in altre lingue? Cerca di completare la tabella qui sotto.

italiano	tedesco	inglese	francese	romancio

scioglilingua

?

virelangue

volvalieunga

tongue-twister

d) Sai come si dice "scioglilingua" in un'altra lingua? Se sì, scrivilo qui sotto.

e) Riesci a imparare a memoria lo scioglilingua in quattro e quattr'otto? Provaci e indica poi quanto tempo ci hai impiegato fino che sei riuscita/o a dirlo senza errori.

Tempo impiegato: _____.

Esercizio 8

Ci sono diversi altri modi di dire con il numero quattro.

a) Leggi attentamente gli esempi e cerca di capire le frasi. Sottolinea il modo di dire.

1. Devo parlarti a quattr'occhi, si tratta di una cosa personale.
2. Scusa tanto il ritardo! Ho incontrato la mia amica Sandra e abbiamo fatto quattro chiacchiere.
3. Come è stata la conferenza di ieri sera?
È stata proprio interessante, peccato però che c'erano solo quattro gatti!
4. Il mio maestro mi fa proprio arrabbiare! Vorrei dirgliene quattro ma non lo faccio perché ho paura che mi dà un brutto voto.
5. Di Manuela non ti devi fidare. Le avevo detto un segreto e lei lo ha gridato ai quattro venti.
6. Mi sono fatta in quattro per la mia amica, ma quando ho avuto bisogno di lei non aveva tempo per me.
7. Sono stata seduta a studiare tutto il pomeriggio. Adesso ho proprio voglia di fare quattro passi.
8. Che bella questa giacca, è nuova?
Sì, l'ho comprata per quattro soldi in un negozio di seconda mano.

b) Adesso lavora in coppia con una compagna o un compagno. Scegliete quattro esempi e fate una traduzione in tedesco. Conoscete anche un modo di dire in tedesco che si può usare in quella situazione?

Guida per l'insegnante e introduzione alla scheda didattica

IN QUATTRO E QUATTR'OTTO

INTRODUZIONE	3
RIFERIMENTO AI MEZZI DIDATTICI	4
IN QUATTRO E QUATTR'OTTO	5
Informazioni descrittive	5
Competenze e obiettivi	5
Spunti di riflessione	6
Soluzioni delle attività	7

INTRODUZIONE

La scheda didattica "In quattro e quattr'otto" si presenta come aggiunta al libro *4 piccioni con una fava*, libro che mette a confronto modi di dire della lingua italiana con quelli corrispondenti in francese, romancio e tedesco. Ogni espressione idiomatica è accompagnata dalla rispettiva etimologia e da una contestualizzazione culturale.

Con le schede si intende svolgere nelle classi delle scuole elementari della Svizzera tedesca un lavoro didattico per l'italiano come lingua straniera. Oltre a delle attività e degli esercizi di lingua, le schede offrono la possibilità di fare dei confronti con i rispettivi modi di dire nelle altre lingue nazionali, di stimolare la riflessione linguistica e promuovere il confronto tra le lingue.

Partendo dall'acquisizione del lessico di cui è composto il modo di dire, le allieve e gli allievi sperimentano i nuovi vocaboli e l'uso dell'espressione idiomatica in contesti comunicativi della loro quotidianità. Essendo i destinatari delle schede le allieve e gli allievi delle scuole elementari con italiano come lingua straniera, le attività sono concepite per un livello A1 in conformità ai descrittori del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue.

Le schede didattiche seguono una struttura univoca, sono costruite sulla base del Piano di Studio 21 per Grigioni legate ai mezzi didattici per l'italiano come lingue straniera attualmente in uso nelle scuole elementari del Canton Grigioni- *Grandi Amici 1 e 2* e *Amici d'Italia 1* – per quanto riguarda lessico, tematiche e tipologia di esercizi.

Le schede propongono i seguenti obiettivi.

Le allieve e gli allievi:

- conoscono un nuovo modo di dire nel suo contesto culturale
- individuano la corrispondente espressione idiomatica in tedesco e sono in grado di effettuare una riflessione metalinguistica
- leggono testi semplici e sono in grado di capire le informazioni più importanti
- scrivono frasi o brevi testi attivando il loro vocabolario ricettivo e produttivo
- esercitano l'ascolto e sanno estrapolare informazioni importanti da frasi o brevi testi legati alla quotidianità
- ampliano il loro lessico e consolidano i termini già conosciuti e legati agli argomenti dei mezzi didattici in uso.

Tutte le schede hanno la seguente struttura:

1. Un'**attività introduttiva** per contestualizzare il modo di dire: l'attività prevede un momento di riflessione con la classe (o a gruppi)
2. Una serie di **attività ed esercizi** tramite i quali sarà possibile esercitare il lessico, l'ascolto, la lettura, il parlato e lo scritto. Saranno inoltre proposte delle attività grammaticali e di confronto tra le lingue e il plurilinguismo.
3. Uno o più **esercizi per allieve e allievi più avanzati**.

La seguente *Guida per l'insegnante* contiene:

- Informazioni descrittive sulla scheda didattica "In quattro e quattr'otto"
- Spunti di riflessione e discussione sui contenuti legati alla scheda
- Le soluzioni delle attività

RIFERIMENTO AI MEZZI DIDATTICI

Modo di dire	Grandi amici 1	Grandi amici 2	Amici d'Italia 1
Avere le fette di salame sugli occhi <i>5a classe</i>	Unità 0: Parti del corpo Unità 9: I cibi preferiti Unità 10: Parti del corpo	Unità 2: Cibi: cosa compro? Unità 9: Dolci	Unità 3: Occhio e occhiali Unità 4: Lessico legato al corpo e al carattere
Essere alla frutta <i>Fine 3a - 4a classe</i>	Unità 9: Alcuni frutti	-	-
In quattro e quattr'otto <i>5a-6a classe</i>	Unità 1: Numeri 1-9 Unità 8: Numeri fino al 20 Unità 9: Il viso → in un batter d'occhio	Unità 2: Numeri fino a 100	Unità 0/1/2: I numeri Unità 5: Parti della giornata Avverbi di frequenza Verbi e avverbi
Non c'è un cane <i>Fine 3a - 4a classe</i>	Unità 1: Ci sono, verbo esserci Unità 0-1: Animali Unità 4: Animali	Unità 3: Animali (cane, cagnolino, cagnaccio) Unità 7-8-9: Animali Unità 9: "Fare un passo da leone" Facciamo teatro: "Ho una fame da lupi"	Unità 3: Argomento grammaticale "C'è/Ci sono"

IN QUATTRO E QUATTR'OTTO

Informazioni descrittive

Il modo di dire

In quattro e quattr'otto	En moins de deux	In Null Komma nichts	In duos e duos quatter ("In zwei und zwei vier")
--------------------------	------------------	----------------------	--

Riferimento nel libro 4 piccioni con una fava (pagina 132)

Definizione:

Facilmente, tempestivamente e in pochissimo tempo.

L'esempio per antonomasia del calcolo rapido e immediato è la somma $4+4=8$. L'operazione diventa essa stessa una sorta di misura di un lasso di tempo (nel tempo che serve per risolvere $4+4=8$) e indica la velocità in cui qualcosa si realizza o si compie.

Riferimento ai mezzi didattici:

	Grandi Amici 1	Grandi Amici 2	Amici d'Italia 1
In quattro e quattr'otto <i>5a-6a classe</i>	Unità 1: Numeri 1-9 Unità 8: Numeri fino al 20 Unità 9: Il viso → in un batter d'occhio	Unità 2: Numeri fino a 100	Unità 0/1/2: I numeri Unità 5: Parti della giornata Avverbi di frequenza Verbi e avverbi

Competenze e obiettivi

2° ciclo Piano di studio 21
Competenze di lingua
<p>Schülerinnen und Schüler...</p> <p>Hören FS1GR.1.A.1.b. können sich bei einfachen kurzen Texten eine Vorstellung vom Inhalt machen, wenn der Text mit Illustrationen oder Gestik unterstützt wird (z.B. Trickfilm, Theaterszene, Lied).</p> <p>Lesen FS1GR.2.A.1.c. können eine kurze, klar aufgebaute Geschichte in groben Zügen verstehen, wenn das Thema vertraut ist (z.B. Handlung, wichtigste Akteure oder Figuren). FS1GR.2.A.1.c. können aus kurzen, klar aufgebauten Texten zu vertrauten Themen grundlegende Informationen entnehmen (z.B. Liste, Kochrezept, Portrait, Limerick).</p> <p>Sprechen <i>Dialogisches Sprechen</i></p>

FS1GR.3.A.1.c. können in alltäglichen Situationen mit einfachen Worten Informationen austauschen und einholen (z.B. Rollenspiel, Gruppenarbeit).

Schreiben

FS1GR.4.A.1.a. können mit bekannten Wörtern Listen erstellen und Bilder beschriften (z.B. Leporello, Checkliste).

FS1GR.4.A.1.b. können ganz einfache Mitteilungen und Fragen formulieren (z.B. Einladung, SMS, Notiz).

Sprachen im Fokus

FS1GR.5.A.2.a. können einzelne sprachliche Phänomene in verschiedenen Sprachen mit Unterstützung wahrnehmen und Unterschiede oder Ähnlichkeiten erkennen (z.B. verschiedene Schriftsysteme, Begrüssungsrituale).

FS1GR.5.C.1.a. können vertraute Wörter und Wendungen so aussprechen oder vorlesen, dass sie meistens verstanden werden.

FS1GR.5.E.1.a. können einzelne Wörter und kurze Wendungen korrekt abschreiben.

Kulturen im Fokus

FS1GR.6.A.1.a. kennen einige Kulturerzeugnisse, Eigenheiten und sprachspezifische Gegebenheiten italienisch- bzw. romanischsprachiger Regionen (z.B. Lieder, Kulinarik, Orte).

FS1GR.6.A.1.b. kennen einige Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen der eigenen Sprachregion und italienisch- bzw. romanischsprachigen Regionen (z.B. häufig beobachtete nonverbale Kommunikation oder Grussformeln, Rituale im Schulalltag, Kinderliteratur).

FS1GR.6.A.1.c. wissen, dass Kenntnisse, die sie über italienisch- bzw. romanischsprachige Regionen haben, häufig klischeehafte Aspekte beinhalten und dass in allen Kulturen vielfältige Lebens- und Verhaltensweisen nebeneinander existieren (z.B. Wohnsituation, Essensgewohnheiten, Grussverhalten).

Obiettivi specifici

Le allieve e gli allievi

- conoscono il modo di dire „in quattro e quattr’otto“, il suo significato e la sua applicazione nel contesto
- conoscono il modo di dire corrispondente in tedesco
- ripetono ed esercitano i nomi di alcuni animali
- riflettono sulle somiglianze del modo di dire “in quattro e quattr’otto” e di alcuni animali, con altre lingue
- esercitano l’utilizzo di “c’è e ci sono” e riflettono sul loro impiego in frasi semplici
- esercitano il dialogo
- esercitano l’ascolto e lettura di brevi testi
- esercitano competenze trasversali, in particolare quelle sociali e metodiche.

Soluzioni delle attività

Attività introduttiva

"In quattro e quattr'otto" vuol dire:

- La tenda è composta da otto pezzi in totale.
- La tenda è abbastanza grande per quattro o otto persone.
- È molto facile montare la tenda.**
- Per montare la tenda ci vogliono due volte quattro persone, in totale otto persone.
- Per montare la tenda ci vuole pochissimo tempo.**
- La tenda si monta in un batter d'occhio.**

b) Altri modi di dire per la stessa cosa: blitzschnell, im Nu, in Nullkommanichts, schnell wie der Blitz

Esercizio 1:

- Non mi sembra quasi possibile, Pia e Stefano hanno organizzato le loro vacanze in Australia in quattro e quattr'otto. Noi, quando siamo andati in Nuova Zelanda, ci abbiamo messo tre mesi per preparare il nostro viaggio.**
- Se ci muoviamo a passo di lumaca arriviamo a scuola in quattro e quattr'otto.
- Mario per il compleanno ha ricevuto una macchina della polizia di Lego City con 92 pezzi. L'ha costruita in quattro e quattr'otto tutto solo. Veramente incredibile, non ha nemmeno cinque anni!**
- Il pianeta Marte ormai si raggiunge in quattro e quattr'otto. Tra poco tempo le prime persone faranno le vacanze su Marte.
- I ladri hanno sentito un rumore e sono scappati in quattro e quattr'otto.**
- Marisa legge così lentamente che ha finito di leggere un libro di 300 pagine in quattro e quattr'otto.

Esercizio 2:

Scenette inventate dalle allieve e dagli allievi.

Esercizio 3:

a) Espressioni che:

... si possono usare al posto di "in quattro e quattr'otto"	... vogliono dire il contrario
in un attimo	piano piano
veloce veloce	lentamente
in un batter d'occhio	con calma
rapidamente	adagio
velocemente	senza fretta

b)

veloce veloce: velocemente, velocissimo

piano piano: lentamente, pianissimo

c) Traduzione

Veloce veloce: sehr schnell, ganz schnell, blitzschnell

Piano piano: sehr langsam, ganz langsam

Esercizio 4:

La canzone "I numeri" di Jovanotti è contenuta nell'album del 1990 "giovani". Il terzo album di Lorenzo Cherubini, in arte Jovanotti.

Il testo, scritto da lui, parla di numeri e di come la come società (già nel 1990) si affida ai numeri per dare un valore a situazioni o oggetti. Jovanotti esprime il suo disappunto a riguardo e canta nel ritornello che *non siamo numeri, ma siamo liberi*. Chi siamo non dovrebbe dipendere dai numeri che hanno a che fare con la nostra vita: quanto guadagniamo, quanto risparmiamo, quanti anni abbiamo, che voto viene dato, ecc.

"La gente dà i numeri" è un'espressione che si associa al concetto di "dire stupidaggini", "parlare a vanvera, senza senso". La motivazione di questo si riferisce al fatto che astrologi e maghi, per aiutare chi ci crede a vincere al lotto, ricavano i numeri "giusti" dai loro sogni.

Esercizio 5:

- 1) $133 + 652 =$ settecentottantacinque **(785)**
- 2) **(1274)** milleduecentosettantaquattro $- 540 = 734$
- 3) $(9316 - \mathbf{(316)}$ trecentosedici) $: 40 = 225$
- 4) $5400 : 9 + 6 \times 750 + \mathbf{(3800)}$ tremilaottocento $= 8900$
- 5) $100'000 : 4 - 50 \times 300 = \mathbf{(10'000)}$ diecimila

Esercizio 6:

- 1) 38 – trentotto
- 2) 14 – quattordici
- 3) 5 – cinque
- 4) Nico 10 – dieci; Leo 28 – ventotto
- 5) Panini col formaggio: 37 – trentasette; panini col salame: 31 – trentuno

Esercizio 7:

- a) "Sopra quattro rossi sassi quattro grossi gatti rossi"
Über vier rote Steine vier grosse rote Katzen.
- b) *Lo scioglilingua è un gioco verbale in cui si è richiesti di ripetere una o più volte, il più velocemente possibile, una frase solitamente nonsense che presenta diverse difficoltà di pronuncia. Tali difficoltà sono dovute alla ripetizione e alla permutazione, all'interno della frase, di gruppi di suoni di non facile articolazione. (Tratto da treccani.it)*
- c) Scioglilingua in più lingue

italiano	tedesco	inglese	francese	romancio
lo scioglilingua	der Zungenbrecher	the tongue-twister	le virelangue	il volvalieunga

d)

portoghese	Spagnolo	Polacco
trava-lingua	el trabalenguas	lamaniec jezykowy

Esercizio 8:

1. Devo parlarti a quattr'occhi, si tratta di una cosa personale.
Ich muss dich unter vier Augen sprechen. Es geht um etwas Persönliches.
2. Scusa tanto il ritardo! Ho incontrato la mia amica Sandra e abbiamo fatto quattro chiacchiere.
Entschuldige bitte die Verspätung. Ich habe meine Freundin Sandra getroffen und wir haben uns unterhalten.
3. Come è stata la conferenza di ieri sera?
È stata proprio interessante, peccato però che c'erano solo quattro gatti!
Wie war die Konferenz gestern Abend?
Es war wirklich interessant, aber leider waren nur wenige Leute da.
4. Il mio maestro mi fa proprio arrabbiare! Vorrei dirgliene quattro ma non lo faccio perché ho paura che mi dà un brutto voto.
Mein Lehrer nervt mich wirklich! Ich würde ihm gerne meine Meinung sagen, aber ich mache es nicht, weil ich Angst habe, dass er mir eine schlechte Note gibt.
5. Di Manuela non ti puoi fidare. Le avevo detto un segreto e lei lo ha gridato ai quattro venti.
Man kann Manuela nicht vertrauen. Ich habe ihr ein Geheimnis anvertraut und sie hat es überall herumposaunt.
6. Mi sono fatta in quattro per la mia amica, ma quando ho avuto bisogno di lei non aveva tempo per me.
Ich habe mich sehr für meine Freundin eingesetzt, aber als ich sie brauchte, hatte sie keine Zeit für mich.
7. Sono stata seduta a studiare tutto il pomeriggio. Adesso ho proprio voglia di fare quattro passi.
Ich habe den ganzen Nachmittag gelernt. Jetzt habe ich wirklich Lust auf einen Spaziergang.
8. Che bella questa giacca, è nuova?
Sì, l'ho comprata per quattro soldi in un negozio di seconda mano.
Was für eine schöne Jacke, ist sie neu?
Ja, ich habe sie ganz billig in einem Second-Hand-Laden gekauft.

Esercizio 9:

Indovinello:

Italiano	Deutsch
È una bellissima giornata d'estate e tre mamme, con le loro figlie, decidono di andare a mangiare un gelato. Ogni mamma ha due figlie. In tutto comprano 8 gelati, uno per ogni persona. Ma come è possibile?	Es ist ein schöner Sommertag, und drei Mütter und ihre Töchter entscheiden sich, ein Eis essen zu gehen. Jede Mutter hat zwei Töchter. Insgesamt kaufen sie 8 Eis, ein Eis für jede Person. Aber wie ist das möglich?

Soluzione:

Italiano	Deutsch
La soluzione è semplice, una delle mamme è anche una nonna.	Die Lösung ist einfach, eine der Mütter ist auch Grossmutter.

Esercizio 10:

- 1) Qual è il numero che, diviso per la sua metà, dà il suo doppio?

Soluzione: Il numero 1. $> 1:0.5=2$

- 2) Massimo ha una macchina nuova. Il contachilometri della sua macchina segna 3233 chilometri. A quale chilometro il contachilometri segna di nuovo un numero con 3 cifre uguali?

Soluzione: A 3303 chilometri.

- 3) Padre e figlio hanno insieme 36 anni. Se il padre ha 30 anni più del figlio, quanti anni ha il figlio?

Soluzione: Il figlio ha 3 anni e il padre 33. $> 36-30=6, 6:2=3, 30+3=33$

- 4) La somma dell'età di 5 amiche è di 135 anni. Tra 20 anni quale sarà (wird sein) la somma dell'età delle tre donne?

Soluzione: 235 anni. $> 20 \times 5 + 135 = 235$

Ecco altri due esercizi per chi ha finito o per chi cerca una sfida in più...

(la sfida = die Herausforderung)

Esercizio 9

Ecco un indovinello per chi non solo è bravo a fare i conti ma anche a riflettere. Vediamo chi riesce a trovare la soluzione in quattro e quattr'otto! Ascoltate bene e trovate la soluzione.

Indovinello

Soluzione

**Esercizio 10**

Ancora matematica, ma questi calcoli sono un po' più difficili. Non basta sapere che due e due fa quattro... Leggi i compiti e cerca la soluzione.

- 1) Qual è il numero che, diviso per la sua metà, dà il suo doppio?
Soluzione: _____
- 2) Massimo ha una macchina nuova. Il contachilometri della sua macchina segna 3233 chilometri. A quale chilometro il contachilometri segna di nuovo un numero con 3 cifre uguali?
Soluzione: _____
- 3) Padre e figlio hanno insieme 36 anni. Se il padre ha 30 anni più del figlio, quanti anni ha il figlio?
Soluzione: _____
- 4) La somma dell'età di 5 amiche è di 135 anni. Tra 20 anni quale sarà (wird sein) la somma dell'età delle tre donne?
Soluzione: _____

Impressum

Prof. Dr. Vincenzo Todisco, Valeria Manna, Francesca Cangemi (PHGR)

Le attività delle schede sono elaborate dai lavori delle studentesse e degli studenti del 2° anno (2019) dell'Alta Scuola Pedagogica dei Grigioni, nell'ambito del Modulo Fachdidaktik Italienisch als Fremdsprache.

realizzato all'interno del Centro di didattica della lingua e della letteratura italiana (CDLLI)